

Inhoud



Over de auteur	xi
Inleiding	1
Hoofdstuk 1: Hoe zegt u? Japans spreken	7
De Japanse basisklanken	7
De klank van de klinkers	8
De klank van de medeklinkers	10
Vloeiend klinken	12
Beklemtoon geen lettergrepen	12
Zoek het ritme	12
Spreek op de juiste toonhoogte	12
Je kent al wat Japans	13
Japanse woorden in het Nederlands	14
Westerse woorden die in het Japans worden gebruikt	14
Enkele basisuitdrukkingen oefenen	16
Hoofdstuk 2: Een kleine portie grammatica:	
alleen de basisregels	19
De juiste spreekstijl gebruiken	19
Zinnen vormen	20
Partikels gebruiken	21
Zeggen wat het thema is	24
Overbodige woorden weglaten	25
Voornaamwoorden gebruiken	26
Aanwijzende voornaamwoorden	26
Persoonlijke voornaamwoorden	27
Met werkwoorden werken	29
De basisvormen van het werkwoord begrijpen ...	29
Vervoegen maar!	31
De tijd bepalen: wel of geen verleden tijd?	34
Beleefd spreken	34
Werkwoorden met achtervoegsels versterken ...	35
Het werkwoord desu (zijn) gebruiken	37
Bijvoeglijke naamwoorden beschrijven	39

Hoofdstuk 3: Goochelen met getallen: allerlei soorten telwerk ..	43
Op je tellen passen	43
Van 1 tot 10 tellen	44
Van 11 tot 99 tellen	44
Van 100 tot 9999 tellen	45
Van 10.000 tot 100.000 tellen	46
Tellen met tellers	47
De maanden tellen	50
De dagen tellen	51
Door de jaren heen	53
Datum en tijd aanduiden	53
Met de seizoenen mee reizen	56
Over de dagen van de week praten	56
Zeggen hoe laat het is	57
De tijd aan dit moment afmeten	60
Geld, geld en nog eens geld	61
Geld wisselen	61
Een bankrekening openen	63
Geld storten en opnemen	63
Hoofdstuk 4: Vrienden worden en gezellig wat kletsen	65
Voorstellen en begroeten	65
Hallo zeggen	65
Mensen vragen hoe ze heten	66
Je tot vrienden en onbekenden richten	67
De hele dag door groeten	70
Aandacht schenken en dat zeggen ook	71
Dag zeggen	71
Dankbaarheid en spijt betuigen	72
Een praatje maken	73
Het ijs breken en vragen stellen	73
Over het weer praten	75
Mensen vragen waar ze vandaan komen	76
Praten over waar je heen gaat	77
Over je familie praten	77
Bestaan en bezitten: de werkwoorden iru en aru	78
Praten over dingen die je vaak doet	80
Contactgegevens uitwisselen	81
Hoofdstuk 5: Lekker wat eten en drinken	83
Het beste uit het ontbijt en de lunch halen	83
Ontbijten in twee culturen	85
Je lunch verorberen	86

Buitenshuis eten	87
Fastfood bestellen	87
Een tafel reserveren	89
Iets bestellen in een restaurant	91
Jouw tafel (laten) dekken	94
Met de ober of serveerster praten	95
De maaltijd betalen	95
Zeggen waar je wel en niet van houdt	97
Goede tafelmanieren laten zien	98
Hoofdstuk 6: Shoppen tot je erbij neervalt	101
Vragen naar een bepaald artikel	101
Artikelen vergelijken	103
Goedkoper, duurder, beter of slechter zeggen ...	103
Twee dingen vergelijken	104
De beste aanwijzen	105
Drie of meer dingen vergelijken	106
Kleding kopen	108
Vragen over de kleur stellen	109
Om een aantal redenen chotto gebruiken	109
De juiste maat vinden	111
In een warenhuis rondstruinen	113
Over de prijs onderhandelen	113
En nu nog betalen	114
Boodschappen doen	115
Vleeswaren kopen	115
Groente en fruit kopen	116
Verse vis kopen	116
Hoofdstuk 7: Vrije tijd is nu de hoogste prioriteit	117
Het werkwoord suru (doen) gebruiken	117
Iets leuks gaan doen	119
Musea en galerieën bezoeken	119
Naar het theater gaan	120
Wat gaan drinken in een bar of club	121
De sterren van de hemel zingen in een karaokebar	123
Over je hobby's praten	123
De natuur in trekken	124
Sporten beoefenen	125
'Ik kan' zeggen	126
Je artistieke talenten benutten	127
Mensen uitnodigen	130

Iets voorstellen door ‘zullen we (niet)?’ te gebruiken	130
‘Laten we’ en ‘zullen we’ zeggen	131
Vrienden bij je thuis uitnodigen	132
Hoofdstuk 8: Maar nu is het werken geblazen	133
Over je werk praten	133
Je kantoorspullen beheren	134
Een baan zoeken	136
Een telefoongesprek voeren	139
Een vriend of vriendin bellen	140
Hotels en winkels bellen	141
Vragen om wat je wilt	142
Een klant bellen	144
Een boodschap achterlaten	145
Hoofdstuk 9: De weg vinden: reizen en vervoer	149
Wegwijs raken op de luchthaven	149
Aan boord stappen	150
Het land binnenkomen	152
De douane passeren	153
De stad doorkruisen	154
Vragen wat je het beste kunt doen	154
De bus nemen	156
Een trein kiezen	156
Een taxi aanhouden	159
Een auto huren	160
De weg vragen en wijzen	163
‘Waar’-vragen stellen	163
‘Waar’-vragen beantwoorden	165
Nog preciezer de weg wijzen	167
Rangtelwoorden gebruiken	167
Zeggen hoe ver iets is	169
‘Hoe kom ik bij’-vragen stellen	170
Punten op straat aanwijzen	171
Niet alleen praten maar ook doen	172
Hoofdstuk 10: Bijkomen in een goed hotel	175
De accommodatie van je keuze zoeken	175
Een kamer reserveren	177
De soort kamer kiezen	178
Het aantal gasten tellen	178
De duur van je verblijf aangeven	179
Met insiders en outsiders praten	181

De kosten vergelijken	181
Goed op je spullen passen met bezittelijke voornaamwoorden	182
Inchecken in een hotel	183
Uitchecken uit het hotel	186
Hoofdstuk 11: Doortastend optreden in noodsituaties	189
Om hulp roepen	189
De politie bellen	192
Een ongeluk aan de politie melden	192
Spullen verliezen en weer terugvinden	195
Rechtsbijstand zien te krijgen	197
Medische hulp inroepen	198
Naar de dokter gaan	198
Je lichaamsdelen aanduiden	199
Zeggen waar het pijn doet	200
Een diagnose krijgen	201
Behandeld worden	202
Hoofdstuk 12: Tien favoriete Japanse uitdrukkingen	203
Hoofdstuk 13: Tien typisch Japanse uitdrukkingen	205
Index	207

Inleiding

Deeën uitwisselen en vriendschappen opbouwen over nationale en culturele grenzen heen maakt ons leven een stuk rijker en zinvoller. En reizen naar andere landen is tegenwoordig een stuk goedkoper dan vroeger. Je paspoort pakken en het avontuur tegemoet gaan is altijd leuk, maar het is nog leuker wanneer je met de mensen in een ander land in hun moedertaal kunt praten.

Als je een beetje Japans wilt leren, is dit boek een goede hulp. Het geeft je onmiddellijk resultaat in de vorm van belangrijke woorden en zinnestjes die een beginnend spreker graag wil kennen en ook nog wat achtergrondinformatie over de Japanse cultuur. Je zult niet vloeiend Japans leren spreken met *Japans voor Dummies op reis*, maar je bouwt wel zelfvertrouwen op, en leert op een leuke manier Japanse uitdrukkingen die je goed van pas kunnen komen.

Over dit boek

Japans voor Dummies op reis kan je helpen als je een reis naar Japan gaat maken, op je werk met Japanse bedrijven te maken hebt of goedemorgen wilt zeggen tegen je nieuwe Japanse buurman. [Probeer maar eens: **ohayō gozaimasu** (oh-hah-joo goh-zah-ie-mahs; goedemorgen).] Dit boek geeft je de belangrijkste en meestgebruikte Japanse woorden en zinnestjes over zeer uiteenlopende onderwerpen als boodschappen doen, geld opnemen, uit eten gaan en vrijetijdsactiviteiten.

Je kunt zo veel of zo weinig van dit boek lezen als je maar wilt. Kijk welke onderwerpen je interesseren, raadpleeg de index of de inhoudsopgave en je zult snel de informatie vinden die je nodig hebt. Als je nog totaal geen Japans kent, dan raad ik je ten zeerste aan om eerst de hoofdstukken 1 en 2 door te lezen, omdat je hierin de basisregels vindt over de Japanse uitspraak en grammatica. Als je al wat Japans kent, kun je altijd nog eens naar deze hoofdstuk teruggaan bij problemen met de uitspraak of grammatica.

De regels in dit boek

Ik gebruik enkele regels in dit boek waardoor het lezen makkelijker wordt:

- ✓ Alle klinkers en medeklinkers worden in **rōmaji** (roo-mah-dzjie; romeinse letters) weergegeven, zodat je het bekende Nederlandse alfabet ziet. De Japanners gebruiken in hun dagelijks leven hun eigen systeem, dat **kana** (kah-nah) wordt genoemd, plus ongeveer tweeduizend Chinese karakters, maar ze gebruiken ook **rōmaji** om het buitenlanders gemakkelijker te maken.
- ✓ Een streepje (˘) boven een klinker betekent dat die klinker *lang* is, en dat houdt in dat je de klank langer moet aanhouden.
- ✓ Japanse termen worden **vetgedrukt** weergegeven.
- ✓ De woorden tussen haakjes achter de Japanse termen geven eerst de uitspraak weer en vervolgens de Nederlandse vertaling. Bijvoorbeeld, **Dōmo** (doo-moh; Dank u/je of Hallo!).
- ✓ De *vervoegingen van werkwoorden* (lijsten met de basisvormen van een werkwoord; zie hoofdstuk 2) worden in deze volgorde weergegeven: het hele werkwoord (de infinitief), de ontkenkende vorm, de stam(vorm) en de te-vorm. Hier volgt een voorbeeld van de vervoeging van een

werkwoord aan de hand van het werkwoord **taberu** (tah-beh-roe; eten):

Vervoeging	Uitspraak
taberu	tah-beh-roe
tabenai	tah-beh-nah-ie
tabe	tah-beh
tabete	tah-beh-teh

- ✓ In de zwarte kaders worden de belangrijkste woorden en zinnestelsels in de paragraaf of het hoofdstuk nog eens belicht. Als ik bijvoeglijke naamwoorden opsom, dan noem ik een na-type bijvoeglijk naamwoord zonder de **na** en i-type bijvoeglijke naamwoorden in de stamvorm plus de verbuigings-**i**. Ik doe dit omdat de **i** bijna altijd voorkomt, maar **na** krijg je alleen wanneer het bijvoeglijk naamwoord wordt gevolgd door een zelfstandig naamwoord.

Verschillende talen drukken dezelfde ideeën op een verschillende manier uit. Het Nederlands en het Japans vormen geen uitzondering op deze regel. Het Japans kent veel woorden en zinnestelsels die niet in het Nederlands kunnen worden vertaald. In dit boek wil ik je leren *wat* er wordt gezegd (de bedoelde betekenis) in plaats van *hoe* het wordt gezegd. In plaats van een letterlijke vertaling geef ik dus een natuurlijke Nederlandse vertaling. Een voorbeeld: de uitdrukking **yoroshiku** (joh-roh-sjie-koe) betekent volgens een letterlijke vertaling 'op zijn plaats/geëigend', maar de uitdrukking betekent in feite 'aangenaam kennis met u te maken' als je het tegen iemand zegt die je voor het eerst ontmoet.

De vertaling van Japanse uitdrukkingen en zinnen hangt ook van de context af. Zo kan **yoroshiku** ook vertaald worden als 'dank u voor het verlenen van een gunst aan mij' in plaats van 'aangenaam kennis met u te maken', als het wordt gebruikt meteen nadat iemand om een gunst is gevraagd.

Dwaze veronderstellingen

Bij het schrijven van dit boek ben ik uitgegaan van enkele veronderstellingen over jou, de lezer:

- ✓ Je kent niet veel Japans, behalve misschien enkele woorden als **karate** en **sushi**.
- ✓ Je kent een beetje Japans, maar je ben toe aan een opfriscursus.
- ✓ Je hoeft volgende maand geen examen vloeiend Japans spreken af te leggen en je bent ook niet van plan om in de nabije toekomst vertaler Japans te worden. Je wilt gewoon wat basisinformatie in het Japans kunnen overbrengen.
- ✓ Je hebt geen uren de tijd om woordjes en grammaticaregels uit je hoofd te leren.
- ✓ Je wilt op een leuke manier een beetje Japans leren.

Als deze veronderstellingen op jou van toepassing zijn, dan ben je klaar voor de start!

De pictogrammen in dit boek

Om je te attenderen op belangrijke punten heb ik in het boek soms pictogrammen in de kantlijn gezet. Hierdoor kun je bepaalde soorten informatie gemakkelijker vinden. De verschillende pictogrammen betekenen het volgende:



Dit pictogram geeft tips waardoor het gemakkelijker wordt om het Japans op te pikken.



Dit pictogram wijst op een geheugensteuntje en zorgt ervoor dat je belangrijke informatie niet vergeet.



Dit pictogram gaat in op discussies over vreemde grammaticaregels.



Als je niet alleen geïnteresseerd bent in de Japanse taal, maar ook in de mensen die hem spreken en hun cultuur, zoek dan dit pictogram. Hier vind je informatie over interessante weetjes over Japan en de Japanse cultuur.

En nu?

De belangrijkste stap bij het spreken van een taal is dat je de woorden en zinnestelsels die je leert ook gebruikt. Lees daarom over de onderwerpen die je interesseren en zorg er vervolgens voor dat je je favoriete Japanse zinnen gebruikt tegen je vrienden of familie. Als je dit plan volgt, zul je vol vertrouwen **Hai** (hah-ie; Ja!) antwoorden wanneer mensen aan je vragen: **Nihongo wa hanasemasu ka** (nie-hohn-goh wah hah-nah-seh-mahs kah; Spreek je Japans?).